

## EL CASTILLO

SOBRINO DE FERRIOLS

El castillo antiguo  
se cayó por terremoto  
pero sus nobles piedras  
componen mi morada.

Palabras españolas  
y frases y oraciones  
informan e inspiran  
la lengua filipina.

Desde el adobo en la cocina  
hasta los cinco tiros de esgrima  
términos de ley y ciencia y el  
último, la *Aba Guinoong María*.

Desde cosas pequeñas y humildes  
a las más serias y profundas  
en la calzada y la tienda  
en la corte y la iglesia.

En nuestros nombres y apellidos  
en nuestro concepto de Dios  
el castellano vive  
en el alma y la mente.  
Amén.